

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an oblige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 22.—, vierteljährlich Fr. 12.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ erscheint am Pfingstmontag nicht — La „Feuille officielle suisse du commerce“ ne paraîtra pas le lundi de Pentecôte

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 137566—137580.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.), in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cautions ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1211*)

Gemeinschuldner: Baumann H., Lederwarenfabrik, Militärstrasse 98, Zürich 4; Inhaber dieser Einzelfirma: Hans Baumann, geb. 1907, von Bern, wohnhaft Austrasse 16, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1951.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Juni 1951.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1216)

Gemeinschuldner: Rüdisser Leo, Handel mit Getreide und Futtermitteln, Breitlachenstrasse 25 in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge abgegebener Insolvenzerklärung:

1. Mai 1951.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Mai 1951, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, in Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die nicht bis zum 21. Mai 1951 gegen die freihändige Verwertung der Warenvorräte schriftlich beim Konkursamt Luzern opponieren, wird Zustimmung angenommen.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1951.

Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (1213)

Gemeinschuldner: Zeller Treumund, Handlung in Kolonialwaren, Sämereien und Käse, Fabrikation von Seltwaren, Rathausstrasse 60 in Liestal.

Eigentümer folgender Grundstücke: Parz. Nr. 1343, Grundbuch Liestal.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1951.

Summarisches Konkursverfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür innert 10 Tagen Fr. 400 Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist für Forderungen: bis 1. Juni 1951, und für Dienstbarkeiten: bis 1. Juni 1951.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 23. Mai 1951 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt Liestal zur sofortigen freihändigen Verwertung der freien Fahrhabe und der Warenvorräte ermächtigen, insbesondere, nachdem ein Teil derselben der Vererbung ausgesetzt ist.

Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1199*)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Kuster Hermann, von Eschenbach, «Syrtou»-Feilen-Regenerierung, Neuhaus-Eschenbach (St. Gallen).

Konkurseröffnung: 19. April 1951.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 1. Juni 1951, betreffend nachstehendes Grundstück: Parzelle Nr. 1241, Wiese 4,52 Aren messend, in Neuhaus-Eschenbach.

Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1200)

Gemeinschuldner: Graf Gottfried, von Krattigen (Bern), Geschäftsführer der Firma Farsol G. m. b. H., Jona, wohnhaft Meienegg, Kempten-Jona.

Konkurseröffnung: 12. April 1951.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 1. Juni 1951.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (1217)
 Gemeinschuldner: Bissig Jost, geb. 1918, Möbelhandel, von Unterschächen (Uri), in Hunzenschwil, früher in Aarau.
 Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 2. Mai 1951, 9 Uhr.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 31. Mai 1951.
 N. B. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. Mai 1951 beim Konkursamt Lenzburg schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen freihändigen Verwertung des Massgutes ermächtigt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido* (1201)
 Liquidazione N° 1/1951.
 Fallita: la società in accomandita Frei J. & Co., legnami, con sede in Bodio.
 Decreto di apertura del fallimento della pretura di Leventina: 2 maggio 1951.
 Prima assemblea dei creditori: 21 maggio 1951, alle ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Faido.
 Termine per la notifica dei crediti: 12 giugno 1951 coll'obbligo da parte dei creditori di produrre i titoli di credito in originale o copia autentica.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1202)
 Faillite: Société de l'Hôtel Belmont, Société Anonyme, dont le siège est à Montreux.
 Date du prononcé de faillite: 1^{er} mai 1951.
 La société faillie possède des immeubles rière le territoire de la commune du Châtelard-Montreux, aux lieux dits: En Massiez, en Belmont, En la Crausaz.
 Première assemblée des créanciers: lundi 21 mai 1951, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.
 Délai pour les productions: 12 juin 1951.
 Délai pour l'indication des servitudes: 1^{er} juin 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1237)
 Ueber die Kollektivgesellschaft Furrer Gebrüder, Handelsgesellschaft der Bau- und Werkzeugmaschinenbranche sowie Werkzeugen, mit Sitz in Zürich 1, Gerechtigkeitsgasse 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. Mai 1951 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Mai 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil, Sursee* (1203)
 Gemeinschuldner: Brechbühl Ernst, Schweinehändler, Werthenstein, Gemeinde Ruswil.
 Ueber obgenannten Schuldner wurde am 13. April 1951 zufolge Betreuung der Konkurs eröffnet. Gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten vom 4. Mai 1951 wird der Konkurs mangels Aktiven eingestellt, falls nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten eine hinreichende Sicherheit leistet.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1214)
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Matthey Marcel, de la Brévine, représentations commerciales, Brandards 12 à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 23 avril 1951, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 mai 1951, par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 22 mai 1951, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la liquidation sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1215)
 Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe
 Gemeinschuldner: Graber-Schöni Emil, Kaufmann, Bruggstrasse Nr. 78, Biel.
 Anfechtungsfrist: 22. Mai 1951.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (1238)
 Im Konkurs über Schreier Max, Kurhaus Sonnenberg, Seewen-Schwyz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1218)
 Failli: Remy Meinrad, scierie et commerce de bois, à Farvagny-le-Grand.
 Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (1204)
 Im Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft von Arx Paul & Cie., Elektromechanische Werkstätte, Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1239)
 Gemeinschuldner: Jung-Meyer Silvain, Jakob-Burckhardt-Strasse Nr. 28, Inhaber der Firma «Stoffhaus Jung am Marktplatz», in Basel.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (1219)
 Kollokationsplanaufgabe und Einladung zur II. Gläubigerversammlung
 Im Konkurs des Drodofsky-Kilchenmann Jakob, Strumpfwaren in gros und Vertretungen, Herrenweg 31 in Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Freitag, den 1. Juni 1951, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Vorlage eines Nachlassvertrags-Entwurfes durch den Gemeinschuldner.
5. Diversa.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1220)
 Im Konkurs über die Firma Halter Max & Co., Wolle und Garne, Bleichstrasse 11, St. Gallen, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Bureau des ausserordentlichen Konkursverwalters Hans Scherrer, Rechtsanwalt, Schmiedgasse 21, St. Gallen, während 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtblatt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen dieser Frist im beschleunigten Verfahren beim Vermittleramt St. Gallen durch Anbegehren eines Vermittlungsvorstandes anzuheben, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

St. Gallen, den 8. Mai 1951.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:
 Hans Scherrer, Rechtsanwalt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans, Wangs* (1205)
 Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Erni Franz, Pächter der Mosterei, Murg.
 Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurs liegen auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis und mit 25. Mai 1951.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (1206/7)
 Kollokationsplan und Inventar
 1. Gemeinschuldner: Müller-Petermann Jean, Fa. «Zerrex», früher Ascona und Solduno (Tessin), nunmehr Rapperswil.
 2. Gemeinschuldner: Zimmermann-Oertig Wilhelm, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Seifen- und Farbenprodukten, Neuhaus-Lenzikon, Eschenbach.
 Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichneten Konkursen liegen auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 25. Mai 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (1208)
 Failli: Rasper Laurent, scierie, Chexbres.
 Date du dépôt: 12 mai 1951.
 Délai pour intenter action en opposition: 22 mai 1951; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de l'ordonnance de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1240)
 Modification d'état de collocation
 Failli: Piatti Giacinto, primeurs en gros, rue de Lausanne 76, Genève.
 Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1241)
 Failli: Schaeffer Aron, articles et agrandissements photographiques, rue de Zurich 35, Genève.
 Délai pour intenter action: dix jours.
 Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Vertellungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (1209)
 Gemeinschuldnerin: Fruma A.G., Münsingen.
 Anfechtungsfrist: bis und mit 22. Mai 1951.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1242)
 Das Konkursverfahren über Kaller C. & Co., Kommanditgesellschaft, Vertrieb von Phantasie- und Uhrenarmbändern, in Zürich 1, Zähringerstrasse 26, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Mai 1951 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (1221)
 Failli: Remy Alfred, entrepreneur, ci-devant à Broc.
 Date de la clôture: 12 mai 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1222/7)

Dans son audience du 5 mai 1951, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Hess M. A., fourrures, à Lausanne.
2. Raymond L. & Cie, articles textiles, à Lausanne.
3. Cottier Pierre, commerçant, à Lausanne.
4. Zimmermann Marius, commerçant, à Lausanne.
5. Fidurex S.A., à Lausanne.
6. Succession de Aregger Franz, à Lausanne.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (1228)

Le Juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de Monney Jean, d'Emile, anciennement Pension Beau-Site, à Champéry, par décision du 9 mai 1951.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1229)

Der unterm 26. Januar 1951 über Gass Emil, geb. 1908, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), Baumeister, Mühlerstrasse 25, Zürich 11/46 (Kollektivgesellschaft der Firma Gass & Co., Bauunternehmung, Wehntalerstrasse 23, Zürich 6), eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1951 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. St. Gallen *Amtsgericht Seebezirk* (1210)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses

Der Gerichtspräsident des Seebezirks in Murten hat durch Verfügung vom 25. April 1951 im Konkurs Weber W. P., Schuhfabrik, in Courtam, den Nachlassvertrag zugunsten des Gemeinschuldners bestätigt und durch Verfügung vom 8. Mai 1951 den Konkurs widerrufen.

Murten, den 8. Mai 1951. Der Gerichtsschreiber: L. Poffet.

Ct. du Valais *Office des faillites, St-Maurice* (1230)

La faillite prononcée le 12 octobre 1950 contre Dupont Charles, pharmacie à St-Maurice et à Bienne, a été révoquée à la suite du retrait et paiement de toutes les productions, et cela par décision du 8 mai 1951, rendue par le Juge-instructeur de l'arrondissement Martigny-St-Maurice.

En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Stein am Rhein* (1243)

Schuldner: Philippin Louis, Bäugeschäft, Stein am Rhein.
Tag der Bewilligung der Stundung: 7. Mai 1951.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalterin: Dr. Nelly Rüegger-Gutknecht, Hochstrasse 250, Schaffhausen.

Eingabefrist: 20 Tage seit Erscheinen dieser Publikation.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Juli 1951, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus, II. Stock, Stein am Rhein.
Frist zur Einsicht der Akten: ab 14. Juli 1951, beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1152)

Die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Beschluss vom 9. Mai 1951 die der Firma Parcofil Textilmaschinenbau A.G., Talstrasse 39, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Fritz Kappeler, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung um 3 Monate, d. h. bis 23. August 1951, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 19. Juli 1951, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zum Königsstuhl», Stüsslihofstatt 3, Zürich 1.

Die Akten können vom 9. Juli 1951 an beim Sachwalter eingesehen werden.

Zürich, den 9. Mai 1951. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt,
Bleicherweg 10, Zürich 2
(Telephon 27 40 10)

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1231)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 27. April 1951 den von Schori Fritz, Textilwarengeschäft, in Hägendorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar innert Monatsfrist nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, bestätigt. Das Urteil ist in Rechtskraft erwachsen.

Olten, den 9. Mai 1951. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Laufenburg* (1232)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat am 19. April 1951 den von der Kommanditgesellschaft Brogle's Söhne & Co., Wachswarenfabrik, Sisseln (Aargau), mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende von 46% wie folgt zahlbar ist:

- a) 30% innert 30 Tagen nach Publikation der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages;
- b) 16% nach Abwicklung des Weihnachtsgeschäftes 1951, d. h. bis spätestens zum 31. Januar 1952, unter Vergütung eines Zinses von 4% seit 20. April 1951, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Laufenburg, den 9. Mai 1951.

Bezirksgericht Laufenburg.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1233)

Par jugement du 23 avril 1951, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la société Dourafior S.A., commerce de vins, rue Saint-Ours 7, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

Tribunal de première instance:
H. Pugin, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1190²)

Débiteur: Raymond André, boulanger, La Chaux-du-Milieu.
Commissaire: Chs Mathys, préposé à l'Office des faillites, Le Locle.
Date du jugement refusant l'homologation: 7 mai 1951.

Neuchâtel, le 8 mai 1951.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Hitzkirch* (1234)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Holzverwertungs-Genossenschaft Altwis in Nachlassliq.,

liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten, gerichtlich bestellten Liquidator, auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 9. Mai 1951.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Leo Balmer-Ott, Sachwalter,
Hirschengraben 40, Luzern.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1235)

Herr von Allmen Willy, Konfektionsgeschäft, in Lauterbrunnen, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Samstag, den 26. Mai 1951, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 25. Mai 1951 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 8. Mai 1951.

Der Gerichtspräsident: Strebel.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Gruyère, Bulle* (1236)

Sandoz Marcel, chauffages, sanitaires, rue du Moléson, à Bulle, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande jeudi 17 mai 1951, à 10 heures.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis jusqu'à l'audience.

Bulle, le 9 mai 1951.

Le président du Tribunal: D. Genoud.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Mai 1951.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Baumann & Co. Erlenbach-Zürich, in Erlenbach (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1948, Seite 2008). Fritz Bleuer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Huber, von und in Stäfa.

8. Mai 1951.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Carl Gustav Bodmer & Cie., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1948, Seite 1567). Gustav Bodmer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carl Bodmer ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Margartha Landolt, von und in Zürich.

9. Mai 1951.

Fürsorgestiftung der Firma Keller & Co., in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. April 1951

eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, eventuell auch für deren Angehörige, der Firma «Keller & Co.», in Winterthur, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Diese sind Walter Keller, Präsident, und Hans Keller, Sekretär, beide von und in Winterthur, sowie Jean Bernegger, von Sennwald (St. Gallen) und Winterthur, in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftslokal: St.-Gallerstrasse 170 in Winterthur 1 (bei der Firma Keller & Co.).

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

7. Mai 1951.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Electro-Tableaux A.G., in Biel (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948, Seite 3016). Das Domizil wurde an den Längfeldweg 29 verlegt.

Bureau Burgdorf

8. Mai 1951.

Fürsorgefonds der Firma Ernst Reinhardt, in Oberburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer (Angestellte und Arbeiterschaft) der Stifterfirma oder ihrer Rechtsnachfolger gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität oder Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern, welcher durch den Inhaber der Stifterfirma ernannt wird. Letzterer ist Vorsitzender des Stiftungsrates. Das Personal ist im Stiftungsrat vertreten. Namens der Stiftung führt der Inhaber der Stifterfirma Ernst Reinhardt, von Lützelflüh, in Oberburg, Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. Mai 1951.

Personalfürsorge der Firma Bühmann & Co., in Grosshöchstetten, Stiftung (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1942, Seite 2580). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Dezember 1950, mit Genehmigung der Aufsichtsbehörden vom 19. und 26. Januar 1951, ist der Stiftungszweck im Sinne der kantonalen Verordnung vom 27. Juli 1945, § 5, Ziffer 2, neu umschrieben und dahin erweitert worden, dass die Firma weitere Zuwendungen an das Personal vornehmen kann, die es ihr ermöglichen, ihm gegenüber im Rahmen des Stiftungszweckes besondere soziale Aufgaben erfüllen zu können.

9. Mai 1951.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Mächler, Lachen, in Lachen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter und Tod. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Dessen einziges Mitglied, Emil Mächler, von und in Lachen, führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Mai 1951.

Arbeiter-Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J. R. Geigy A.G., in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Dr. Hartmann Koechlin, Dr. Max Fischer und Dr. Emanuel Huber ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Albert Probst, als Statthalter (Stellvertreter des Präsidenten); Dr. Fritz Dobler, Dr. Werner Platt, alle von und in Basel; Dr. Curt Glatthaar, von Zürich, in Muttenz; Jakob Isenschmid, von Willisau-Land, in Basel; Ernst Müller, von Wiliberg (Aargau), in Basel, und Werner Ramseier, von Trub (Bern), in Pratteln. Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Martin Iselin. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Albert Meyer, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien.

9. Mai 1951.

Wohlfahrtsstiftung der Fournier A.G., in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1949, Seite 1301). Aus dem Stiftungsrat ist Max Meyer-Oppenheimer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Wwe. Martha Meta Meyer-Oppenheimer, von und in Basel; sie führt Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

4. Mai 1951.

Pensionfonds der Tschudin & Held Aktiengesellschaft, in Waldenburg (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1944, Seite 360). Durch öffentliche Urkunde vom 2. April 1951 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 13. April 1951 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die in dauerndem Dienst der Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Marcel Tschudin-Sutter, Ernst Flubacher-Morgenthaler und Max Müller-Wisler; deren Unterschriften sind erloschen. Dr. Reinhard Straumann-Heid, von Bretzwil, in Waldenburg, ist nun Präsident (bisher Vizepräsident). Als Vizepräsident wurde gewählt Fritz Straumann-Schmidlin, von Bretzwil, in Waldenburg (neu). Emil Nachbur-Colombo, von Büren (Solothurn), in Waldenburg, ist Aktuar (bisher). Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar je Kollektiv zu zweien.

4. Mai 1951.

Personalfürsorgefonds der Firma August Senglet Aktiengesellschaft, in Muttenz (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1945, Seite 2106). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt René Charles Roth-Rudin, von und in Basel. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Hedwig Senglet-Rudin heisst zufolge Wiederverheiratung Hedwig Roth-Rudin, ist Bürgerin von und wohnhaft in Basel. Sie ist nun Präsidentin des Stiftungsrates. Beide Stiftungsräte führen Einzelunterschrift.

4. Mai 1951.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Chrétien & Co., Eisen- und Metallgiessereien, Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1942, Seite 1716). Aus dem Stiftungsrat ist Walter Chrétien-Horand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt Dr. iur. Christoph Chrétien, von und in Liestal. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen unter sich Kollektiv zu zweien.

4. Mai 1951.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Adolt Thommen, in Tecknau (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1943, Seite 1854). Laut öffentlicher Urkunde vom 4. April 1951 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Firma lautet nun

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern, dem gegenwärtig allein angehört Adolt Thommen-Gerstler, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat der Aenderung am 17. April 1951 die Genehmigung erteilt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Mai 1951.

Internationale Werk-Heim-Gemeinschaft für Kriegsverstümmelte, in Ramsen, Stiftung (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1948, Seite 2604). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern in Bern (als Stiftungsaufsichtsbehörde) vom 19. April 1951 hat sich die Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgelöst und wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gestützt auf eine Mitteilung der obgenannten Stiftungsaufsichtsbehörde vom 7. Mai 1951, im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Mai 1951.

Fürsorge-Stiftung des Allgemeinen Konsumvereins Uzwil und Umgebung, in Uzwil, Gemeinde Henau, Stiftung (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1949, Seite 1508). Der Präsident Gottfried Widmer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Erich Rüegg, von Fischental, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen Kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. Mai 1951.

Pensionskasse für zusätzliche Versicherungen der Kraftwerke Brusio A.-G., in Brusio (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1950, Seite 810). Aus dem Stiftungsrat ist Bernhard Sarasin-La Roche ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident neu gewählt: Dr. Adolf Sarauw, von St. Gallen, in Basel. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates Kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Mai 1951.

M. G. Baur-Wohlfahrtsfonds, in Beinwil am See, Stiftung (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1946, Seite 1799). Max Gottfried Baur, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun das bisherige Mitglied Heinrich Baur. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates und als Aktuar gewählt Max Lüscher-Beck, von Muhen, in Reinach (Aargau). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien Kollektiv.

9. Mai 1951.

Pensionskasse der Angestellten der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1949, Seite 2144). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hermann Schüpbach zufolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich; er zeichnet Kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

9. Mai 1951.

Pensionskasse der Arbeiter der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1949, Seite 2144). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hermann Schüpbach zufolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich; er zeichnet Kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

4. Mai 1951.

Fürsorgefonds Technisches Lehrinstitut Onken Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1949, Seite 2144). Als weiteres Mitglied wurde Werner Altwegg, von Gunterhausen bei Birwinken, in Tägerwilen, in den Stiftungsrat gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4. mai 1951.

Fonds de Prévoyance des Chefs de Fabriques et Directeurs d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 avril 1949, N° 100). La signature de Georges Ramseyer, membre du conseil d'administration et gérant démissionnaire, est radiée. Edouard Oudart, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, a été nommé membre du conseil d'administration. William Berthoud, de Fleurier, à La Chaux-de-Fonds, est nommé gérant. La fondation est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un membre du conseil d'administration et du gérant.

4. mai 1951.

Caisse de retraite d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 avril 1949, N° 100). La signature de Georges Ramseyer, membre du conseil d'administration et gérant démissionnaire, est radiée. Edouard Oudart, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, a été nommé membre du conseil d'administration. William Berthoud, de Fleurier, à La Chaux-de-Fonds, est nommé gérant. La fondation est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un membre du conseil d'administration et du gérant.

4. mai 1951.

Fonds de Secours du Personnel d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 avril 1949, N° 100). La signature de Georges Ramseyer, membre du conseil d'administration et gérant démissionnaire, est radiée. Edouard Oudart, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, a été nommé membre du conseil d'administration. William Berthoud, de Fleurier, à La Chaux-de-Fonds, est nommé gérant. La fondation est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un membre du conseil d'administration et du gérant.

Bureau de Neuchâtel

8 mai 1951.

Fonds de prévoyance et de vieillesse en faveur du personnel d'Expansion électrique S.A. (EXEL), à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 27 mars 1943, N° 72, page 698). Alfred Guinchard, Emmanuel Borel et Arthur Studer ne font plus partie du comité de direction; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité de direction est actuellement composé de Paul Joye, de Romont (Fribourg), à Fribourg, président; Maurice Vuilleumier, de La Sagne et Edouard Delévaux, de Mont-Tramelan, tous deux à Neuchâtel; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 137566. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1951, 5 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaumaschinen, Bureauapparate, Bureaubedarfartikel, Verpackungsartikel, Optik, Tabakpfeifen, Rasierapparate, Kosmetik, Spielwaren, elektrische Kleinmotoren, elektrische Haushaltartikel.

MAGIC

Nr. 137567. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1951, 5 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaumaschinen, Bureauapparate, Bureaubedarfartikel, Verpackungsartikel, Optik, Tabakpfeifen, Rasierapparate, Kosmetik, Spielwaren, elektrische Kleinmotoren, elektrische Haushaltartikel.

PRIMO

N° 137568. Date de dépôt: 7 mars 1951, 18 h.
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Savon de toilette.

CARNIVAL

N° 137569. Date de dépôt: 7 mars 1951, 18 h.
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Savon de toilette.



La marque est exécutée en rouge, bleu, jaune, blanc et noir.

Nr. 137570. Hinterlegungsdatum: 9. März 1951, 10 Uhr.
AG. für Technische Neuheiten, Binningen, Paradiesstrasse 1, Binningen (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Luftsprudelbadapparate, Badeapparate aller Art, Badeeinrichtungen und Badezubehör.

AEROTHERM

Nr. 137571. Hinterlegungsdatum: 13. März 1951, 17 Uhr.
ELBE S. Lajtenberg, Kernstrasse 60, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenmäntel und Kostüme.

El-be

Nr. 137572. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

Ah-low-ah

Nr. 137573. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

BRAVISSIMO

Nr. 137574. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

Charmfit

Nr. 137575. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

hugster

Nr. 137576. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

Radiant

Nr. 137577. Hinterlegungsdatum: 14. März 1951, 6 Uhr.
Jules Guggenheim, Pelikanstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

ROULETTE

Nr. 137578. Hinterlegungsdatum: 19. März 1951, 10 Uhr.
Fridel Grossenbacher, Dufourstrasse 38, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



Nr. 137579. Hinterlegungsdatum: 5. April 1951, 18 Uhr.
Malerbedarf GmbH, Wasserwerkstrasse 18, Zürich 35 (Schweiz).
Handelsmarke.

Bindemittel für Farben, Emulsionen, Fassadenfarben.

Altonid

Nr. 137580. Hinterlegungsdatum: 11. April 1951, 11 Uhr.
Photodruck- & Copic AG., Bahnhofstrasse 17, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke.

Photokopie-Entwicklungsgerät.

Copyfix

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Galli E. R., Instruktions-Unteroffizier, VI 1631. — Wernli A., Gipsergeschäft, VI 8470. Aegerter-Studen: Gärtnermeisterverein Seeland-Jura, Jubiläum, IVa 4960. Altstätten (St. Gallen): Turnfest des Ostschweizerischen katholischen Turn- und Sportverbandes, IX 8508. Arbon: Gruppe Arbon von Jehovas Zeugen, IX 9902. Arlesheim: Pimpfinger Fr., Uhren, Gold- und Silberwaren en gros, V 23528. — Stoll Walter, Dr. med., V 23533. Augst (Basel-Land): Ruder Max, Wagnerei und Sägerei, V 23516. Baden: Gruppe Baden von Jehovas Zeugen, VI 17566. Basel: Abstinenz, Sektion Basel, Reisekasse, V 1291. — von Arx-Schmidlin Sophie, Textilien, V 23537. — Bearth-Boehringer Beatrice, V 23526. — Braendli Charles, Transporte, V 15900. — Feigel Paul, Kaufmann, V 23529. — Gempeler Matile Albert, V 23523. — Grieder Heinz, Billetteur BVB, V 23540. — Grossmann Hans, Möbelwerkstätte, V 23531. — Halbeisen Alfred, Vertretungen, V 23539. — Hunziker-Traub W., Mietzinse, V 19947. — Jakubowitsch-Löw Felix, Abteilungsleiter, V 23532. — Menton & Huber, V 23510. — Müller-Breitenmoser Fritz, V 23538. Preiswerk-Rockenbach Martha, V 23527. — Ritt Max, Kalkulator, V 23548. — Schneider Maria, Frau, Margarethenstrasse 87, V 23513. — Schweizerischer Sportfischer-Verband, V 23508. — Schweizerischer Verband des pensionierten Bankpersonals, V 4111. — Société de Transactions Financières et Commerciales S. A., ci-devant Société Financière pour Valeurs Scandinaves en Suisse, V 12616. — Stich Hermann, SSD-Laboratorien, V 21217. — Ziegler-Meury J., Frau, V 23525. Bellelay: Fehr Jean-Jacques, Dr. méd., directeur de la maison de santé, IVa 7266. Bellinzona: Lepri Giorgio, Dr., XI 5124. Belp: Gruppe Belp von Jehovas Zeugen, III 11179. Bern: «Das Bando», Vereinsleitung, III 22545. — Bau- und Maurermeisterkurs, O. Rohrer, Ingenieur, III 22559. — Beck Alois, Versicherungs- und Steuerberater, III 22543. — Bernischer Aufklärungsdienst, Landesverteidigung, III 22562. — Brunnwasser-Genossenschaft 1887 vom obern Sulgenbach, III 22566. — Club des Habits Rouges, III 22449. — Fallet Ed. M., Dr., Abteilungschef SBB, III 22555. — Finger Fritz, pensionierter Briefträger, III 22569. — Galeone A., Haushaltartikel, Bümpliz, III 22550. — Gruppe Bern-Breitenrain von Jehovas Zeugen, III 22565. — Gruppe Bern-Zentral von Jehovas Zeugen, III 12392. — Haber-Alder Emil, III 22541. — Hausverwaltung Murfeldweg 23, F. Blaser-Haller, III 22568. — Hostettler Olga, Fr., III 22556. — Hug Ernst, Dr. jur., III 22532. — Itten Johann Friedrich, Seminarlehrer, III 22576. — Livet Charles, reviseur, III 22567. — Rüfenacht Walter, technische und kosmetische Produkte, Bümpliz, III 22551. — Sadipar-Holding, Società anonima di partecipazione, III 9461. — Safipa-Holding, Società anonima finanziaria e di partecipazione, III 22514. — Schweizerischer Milchhändlerverband, MBK-Hilfsfonds, III 22578. — Spillmann Fritz, Hauswart, Bümpliz, III 22460. — Wittwer Hans, Hafnerei und Beläge, Bümpliz, III 11884. Biasca: Comitato pro uniforme della società filarmonica, XI 4936. Biel: Arn Albert, Malerei und Gipserie, IVa 5370. Baugenossenschaft Wytenbach, Siedlung Sonnenfeld, IVa 5106. — Chatelain J.-J., gravure acier, IVa 5655. — Dreyer Hans, Pfarrer, IVa 4836. — Dubois frères S. A., bureau de vente, IVa 4952. — Iseli Willi, Messerschmied, Waffen und Munition, IVa 3086. — Keil-Hürzeler Theodor, IVa 4273. — Menton Blunshi & Co., V 22725. Röhlsberger Hans, elektro-technische Apparate, IVa 3789. — Seeländischer Krankenkassen-Verband, IVa 2542. — Zelt-Klub, IVa 7247. Bolligen-Dorf: Sektionschef, III 22507. Brienz (Bern): Streich Gebrüder, III 22520. Brig: Vereinigung «Vale-sannia», IIc 4321. Brittnau: Musikgesellschaft, Vb 3304. Brug (Aargau): Kobler Hans, Wm., Instr. Uof. Asp., VI 4389. — Müller Hans, Fw., Instr. Uof. Asp., VI 5349. Zumstein Peter, Wm., Instr. Uof. der Genie, VI 8659. Büetigen: Elektrizitätsverwaltung, IVa 3421. — Gemeindeschreiberei, IVa 7356. Camedo: Guerra A., apicoltura, Monadello, XI 5126. Le Châble (Valais): Classe 1912, Bagnes, IIc 4322. La Chaux-de-Fonds: Bandi Frédéric, industriel, IVb 3591. — Müller-Nicolet Jeanne, IVb 3595. — Stélie Marius, pendules «Novajust», IVb 3597. — Valpola Jeanne C. H. Kolsky & R. Vourmand, IVb 3596. Chexbres: Gérance de l'immeuble Marg. Rochat-Burnier, III 5401. Chur: Schneuvly P., Vertretungen, X 6352. Colombier (Neuch.): L'Hardy G., assurances, IV 5201. Dagmersellen: Stäuble & Co., Bettwaren («Somella»), VII 14374. Disentis/Mustér: Societad de tir Desertina, X 6397. Dittingen: Halbeisen Erich, Autotransporte, V 22678. Dornelley: Conseil de paroisse, II 16579. Dottikon: Zuchtgruppe «Rotebühl», VI 8993. Dürrenäsch: Kynologischer Verein Seetal, VI 9335. Einsiedeln: Innerschweizerischer Schneidermeisterverband, VII 14385. Engelberg: Schleiss Eduard, Metzgerei, Erlen, VII 14391. Erlen: Rundstrecken-Verein Erlen, VIIc 2635. Faoug: Club des Habits Rouges, III 22449. Felsberg: Viehwirtschaftungsanstalt, X 6394. Flawil: Lombriker J., Kleiderfabrik Flawil, IX 7793. Frauenfeld: Dornbier Hch., chemische Produkte, VIIc 3968. — Fischer Ernst, Vertreter, VIIc 3023. — Schertenleib Werner, Baupenglerei und sanitäre Anlagen, VIIc 3045. Frutigen: Gruppe Frutigen von Jehovas Zeugen, III 13718. Genève: Centre missionnaire protestant, I 9240. — Codeluppi Dante, cycles et motos, I 12527. — Conseil des Communes d'Europe, I 12531. — Dal Din Ada, I 12521. — Free-Lance Interpreters Geneva (FLIG), I 12513. — Genoud Albert, bijoutier et joaillier, I 12530. — Grosclaude-Peltier E., Madame, bracelets cuir, I 12514. — Groupe de Genève des Témoins de Jéhovah, I 12520. — Guignard F., Droguerie du Rhône, I 12517. — Guye Ernest, I 12523. — Hofmann Joachim, photographie, I 6412. — Hoirie de François Bouvier, I 12500. — Institut Margaritha Kaempfen, I 12504. — Jeannod Paul, I 12535. — «La Chasse en Suisse», 1982. — Maproman S. A., I 12502. — Meubles et Décoration S. A., I 12525. — Photo A. Fatton, I 12524. — Ritzenthaler Jean, ingénieur, Carouge, I 12522. — Rosenberg E., Mademoiselle, I 12536. Société vaudoise de secours mutuels ancienne, I 497. — Stévenin Raymond, professeur, Carouge, I 12512. — Tour de France automobile, étape de Genève, I 4434. — «Var», A. Schmid, I 12501. — Waridel Isaline, Mademoiselle, infirmière, I 12532. Glarus: Fähr Franz, Rathaus-Apotheke, IXa 2016. Goldach: Häusermann W., Kreuz-Garage, IX 10429. Gossau (Zürich): Ständehauswettbewerbsschiessen 1951, VIII 12313. Gränichen: Stima Apparatebau AG., VI 7010. Grenchen: Autofahrer-Verband, Sektion Solothurn, Va 3322. — Schnyder Hermann, Graviewerkstatt, Va 2557. Gümligen: Müller Hans, Spenglerei und sanitäre Installationen, III 22547. Gwatt (Thun): Zybach Markus, Graveur, III 22552. Hergiswil (Nidwalden): Fortschrittspartei, VII 14395. Herrliberg: Pavan Josef, Herren- und Damenschneiderei, VIII 4070. Horgen: Rust Alois, Reklame und Verkauf, VII 36791. Interlaken: Baukonsortium Jungfraublick, III 22540. — Gruppe Interlaken von Jehovas Zeugen, III 22501. — Lampert A., Nährmittel, III 22557. Kastanienbaum: Gerber-Kost A., VII 14394. Kilchberg (Zürich): Ortelli Eugen, sanitäre Anlagen, VII 28491. — Zirkel Zürich und Umgebung der Schweizerischen Gesellschaft für Urgeschichte, VIII 11719. Klingnau: Bodenverbesserungs-Genossenschaft «Schwendli», VI 4557. Kreuzlingen: Hartmann E., Sandbreite 12, VIIc 998. — Katholische Armenpflege, VIIIc 503. Kriens: Zingg & Smania, Baugeschäft, VII 14376. Kriessern: Hutter-Verstraete Willi, Metzgerei und

Fleischversand, IX 11785. Küssnacht am Rigi: Baumgartner Jean, Konfiserie-Spezialitäten, VII 14359. Lachen (Schwyz): Trutmann Willi, elektrische Anlagen, VIII 25519. Läuflingen: Basellandschaftlicher Kantonschwingertag 1951, Vb 3303. Lausanne: Amicale Cp. fr. fus. II/216, II 16572. — Atelier Lineart, Jean Voinis, publicité décoration, II 16597. — Corthésy-Helmer Louis, II 16588. — Delé-derray Eugène, plâtrerie et peinture, II 15470. — Desmeules Jacques, ingénieur, II 16590. — Diener F., inspecteur général de la «Northern», II 16582. — Diserens André, déménagements, II 16559. — Fédération romande des maîtres relieurs, fonds de l'assemblée générale, II 16581. — Fischer Hermann, commerçant, II 658. — Hilt-brunner Paul, commerçant, II 16589. — Inobasket, II 16576. — Jutzi Vandy-René, commerçant, II 16583. — Rummel Mathilde, Mlle, «Les gais lutins», II 16585. — Ski-club nautique Lausanne-Ouchy, II 16591. — S. I. La Vallombreuse A. S. A., II 16593. Liestal: Männerchor Sängerbund, V 12990. Littau: Baugenossenschaft Littau, VII 14397. Locarno: Cavalli-Quadri J., signora, confezioni, biancheria, moda per bambini, XI 5118. — Classe 1901 del locarnese, XI 5122. — Gruppo di Locarno dei Testimoni di Geova, Solduno, XI 5123. Luzern: Bürki-Widmer A., Frau, «Ulroa-Produkte», VII 14433. — Hediger Eduard, Industriebedarf, VII 14393. — Schori Walter, diplomierter Maurermeister, VII 14398. — Widmer M., Vertretungen, VII 14370. Martigny-Ville: Cachat Maurice, cycles, IIc 4261. Meiringen: Juchler H., Dr., Arzt, III 22518. Mervelier: Marquis & fils, Albin, termineurs, IVa 6910. Montsevelier: Kermesse paroissiale, IVa 4512. Muttentz: Bernardi Franz & Co., Wand- und Bodenbeläge, V 22790. Neuchâtel: Blaser & Cie S. A., Willy Egli succ., IV 6193. — Bureau cantonal de la société cantonale neuchâteloise d'aviiculture et de cuniculture, S. C. N. A. C., IV 5191. — Cagnotte des 08, IV 5196. — Huth S. A., IV 5190. — Kissling Maurice-Théophile, IV 5198. Nidau: Sektionschef, IVa 1938. — Siegfried L., Frau, «Passaport-Vertretung», IVa 6534. Niedergösgen: Eintracht-Garage, Karl Allenbach, VII 7799. Niederurnen: Meier Hans, IXa 2015. Nyon: Société des patrons boulangers du district de Nyon, I 2600. Oberdorf (Basel-Land): Haus- und Grundeigentümerverein Waldenburg und Umgebung, V 23458. Oberegstringen: Feldschützverein Oberegstringen, VIII 44073. — Ringger Peter, Dr., VIII 44110. Oberkirch (Luzern): Jubiläumsfest und Fahnenweihe der Musikgesellschaft, VII 14396. Oberwil (Basel-Land): Kleiber M., Sattler- und Tapezierer-Gesellschaft, V 23524. Ostermündigen: Männerchor, III 22561. Prangins: Mathey Fernand, inspecteur M. V. A., I 12529. Räfis: Freischiesen, Feldschützgesellschaft Räfis-Burgener, IX 13277. Reinach (Aargau): Gruppe Reinach von Jehovas Zeugen, VI 2304. Reitnau: Turnverein, VI 3353. Rheinfelden: Büchi-Jeker R., V 10497. — Fricktalische Offiziersgesellschaft, VI 9688. — Gruppe von Jehovas Zeugen, V 23517. Riazzino: Giuliani Adello, imitatore auto e ferri, officina meccanica, XI 5112. Rorschach: Tobler Mario, Pilot, IX 8778. Rothrist: Reist Heinrich, Sattlerei und Bettwaren, Vb 2122. Ste-Croix: Righi Georges, entrepreneur, II 7660. St. Gallen: Frischknecht Otto, Automaten-Fabrikation, IX 12754. — «Neusa», Marta Neuhaus, Riethüsi, IX 2910. — Niedermann B., Metzgerei, Bruggen, IX 11856. — «Ortag», Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG., Konto Aussteuer-Abonnement, IX 4129. St.-Martin (Neuchâtel): Contemporains 1905 du Val de Ruz, IV 5188. Sargans: Immsand H., Transporte, X 6389. Schönengrund: Gruppe Schönengrund von Jehovas Zeugen, IX 9925. Schwyz: Schulthess Xaver, Photograph, VII 14352. Seewen (Schwyz): Fischer Edwin, Sattler, VII 14389. Sierre: Bureau de placement «Express», M. Bayard, IIc 2667. Sion: Inter (I.L.) groupement interprofessionnel pour le paiement d'allocations familiales IIc 2144. Solothurn: Romann-Trachler Hans, Spenglerei, sanitäre Anlagen, Va 2465. Soneboz: Pécaut Roger, horlogerie, IVa 4851. Stallikon: Schmucki Eduard, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VII 31088. Steffisburg-Station: Kobel Hans, mechanische Werkstätte, III 10636. Uhlmann Erwin, Industrieabfälle, III 22484. Sugens: Brochon Louis, agriculteur, II 5589. Suhr: Hauri Willi, Vertreter, VI 5391. Steinberg: St.-Annaheim, VII 14392. Thun: Laboranten-Vereinigung, III 22572. Thuse: Unterkassieramt der Krankenkasse Hohenrät für die Gemeinde Thuse, X 6398. Tramelan: Beltex S. A., horlogerie, IVa 1838. Trubschachen: Ständehauswettbewerbsschiessen Blapbach, III 9499. Turgi: Turnverein ETV, VI 7572. Urdorf: Nievergelt Otto, Kaufmann, VIII 44068. Urnäsch: Dornbier Konrad, Konditorei und Restaurant «Engels», IX 12962. Wädenswil: Gysling E., Invaliden-Handarbeiten, Türvorlagen und Läufer, VIII 36421. — Leibacher-Bischofberger, «Iris»-Musikinstrumente, VIII 44074. — Stadler Ernst, elektrische Fahrzeuge, VIII 32690. Wallisellen: Hax-Landgraf Elsie, VIII 18537. — Rebmann Julius, Kaufmann, VIII 44076. — Sanitätsbedarf AG. Zürich, Fabrikationsbetrieb Wallisellen, VIII 17033. Wängi: Musikverein «Alpen-rösli», VIIc 3834. Wetzikon (Zürich): Denzler & Co., Abteilung Handel und Vertretungen, VIII 589. — Gruppe Wetzikon (Zürich) von Jehovas Zeugen, VIII 30323. Wil (St. Gallen): Huser Ernst, Vertreter der «Patria»-Leben, IX 4378. — Maurer Gebrüder, Waffelfabrikation, IX 1346. Winterthur: Karesch Hans, Liegenschaftsbüro, IX 12366. — Scholl G., Frau, Reformhaus, VIIb 4929. — «Winterthur», Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur, VIIb 173. Wohlen (Aargau): Reding Ch., junior, VI 2911. Zofingen: Samariterverein Zofingen, Vb 3302. Zürich: Arbeiter-Musik «Union» Zürich, Neununiformierung, VIII 17015. — Brändli-Rudolf Th. Oskar, VIII 44084. — Burger & Böhm Dixie, Music Shop, VIII 16963. — Burkhardt Willy P., Photograph, VIII 44080. — Eisenhut Emil, Transportgeschäft, VIII 44071. — Genossenschaft Migros Zürich, «Aktionen», VIII 6536. — Gruppe Zürich-Nord von Jehovas Zeugen, VIII 44067. — Henry-Müller Franz, Kolonialwaren, VIII 41998. — Jaggi Elisa Dora, Corsets, VIII 28568. — Klotz-Kaiser R., Frau, VIII 44094. — Kurz Erich A., Vertreter, VIII 44072. — Locher Gerhard F., Dr. med., prakt. Arzt, VIII 44069. — Lutz Regina M., Fr., VIII 44093. — Maurer Jakob, Architekt, VIII 44085. — Nussenbaum A., Strickwarenfabrikation, VIII 15384. v. Orelli Adolf, Sekretariatsangestellter, VIII 44092. — Pawlik Katharina, Fr., Pedicure, VIII 29916. — Pestalozzi André, Hermann, Kaufmann, VIII 44073. — Reimann-Vogel Martha, VIII 44096. — Rudig & Graf, Fabrikation und Vertrieb, VIII 44041. — Salzmann Friedrich, Spielwaren en gros, VIII 11243. — «Satus» Arbeiterturn- und Sportverein Zürich-Oerlikon, VIII 26476. — Seeburger & Frei, Schaufenerenteigungen, Ventilatoren, Oelfeuerungen, VII 28865. — Stadelmann Bernhard, Maschinen und Werkzeuge für die Holzverarbeitung, VIII 44086. — Surber-Abegg M., Frau, Bettwaren und Polstermöbel, VIII 41842. — «Union» Immobilien AG., VIII 24309. — Utabor AG., VIII 28930. — Vogel Albert, Chromstahlverarbeitung, VIII 25161. — Wild Rolf, Techniker, VIII 44087. — Wunderli-Funk Hans, Obstbautechniker, VIII 44077. — Zaruski & Pfunder, Ingenieurbüro für elektrische Anlagen, VIII 7409. Vaduz (Liechtenstein) Frommelt Otto, Taxi und Garage, IX 12922.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

GSTAAD

verfügt über geeignete Hotels und Lokaltäten für Ihre Tagungen und Versammlungen

Auskunft und Vorschläge durch Verkehrsbüro, Telefon (030) 9 40 55

FIRAT bei gleicher Qualität
DER BILLIGSTE
bei gleichem Preis
DER BESTE

General-Vertretung für die Schweiz
SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und größeren Ortschaften.

Funiculaire Neuveville—St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 mai 1951, à 11 heures, au Café du Funiculaire, à Fribourg.

Tractanda:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1950 et décharge au conseil.
- 2° Fixation du dividende.
- 3° Nominations.
- 4° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 23 mai par la Banque Populaire Suisse à Fribourg, où les comptes imprimés peuvent être demandés.

Fribourg, le 12 mai 1951.

Le conseil d'administration.

Société anonyme de Tannerie à Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 29 mai 1951, à 11 heures 30, au siège social, rue St-Martin 15, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de Monsieur le contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 19 mai 1951, au siège social, qui délivrera les cartes d'admission sur présentation des actions.

Lausanne, le 10 mai 1951.

Le conseil d'administration.

Electricité neuchâteloise S.A. à Neuchâtel

Emprunt 3½% de 1943

8^e tirage du 1^{er} mai 1951

Les 90 obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort pour être remboursées le 31 juillet 1951:

N°	6	7	17	23	31	37	80	89	101	165	187	206	214
240	248	265	316	335	359	367	375	390	426	429	471	479	
486	491	525	531	555	579	663	692	699	717	726	731	740	
748	750	757	759	851	899	918	925	929	934	951	1017	1046	
1050	1051	1056	1064	1100	1109	1152	1192	1193	1418	1422	1423	1492	
1508	1513	1517	1551	1563	1603	1712	1714	1724	1763	1765	1767	1817	
1835	1839	1862	1869	1876	1883	1885	1896	1910	1915	1934	1989		

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque cantonale neuchâteloise, à raison de 500 fr. par obligation.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1951.

Neuchâtel, le 1^{er} mai 1951.

Electricité neuchâteloise S.A.

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1950

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Mai 1951 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1950 wie folgt festgesetzt:

für die alten Aktien je abzüglich 5% Couponstempel und 25% Verrechnungssteuer

Fr. 42.86

Fr. 12.86

Barauszahlung Fr. 30.—

für die pro 1950 zur Hälfte gewinnberechtigten neuen Aktien

(Ausgabe 1948) je Aktie

Fr. 21.43

abzüglich 5% Couponstempel und 25% Verrechnungssteuer

Fr. 6.43

Barauszahlung Fr. 15.—

Die Dividendencoupons Nr. 44 werden wie oben angegeben vom 12. Mai 1951 an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen. Die Direktion.

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Dienstag, den 22. Mai 1951, vormittags 11.30 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1, stattfindenden

43. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Mai 1951 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 11. Mai 1951 an in unserm Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 7. Mai 1951.

Der Präsident des Verwaltungsrates: K. Türlér.

Conservenfabrik Rorschach AG., Rorschach

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 29. Mai 1951, vormittags 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Rorschach.

Traktanden:

1. Prüfung und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahres-Gewinn- und -Verlustrechnung und der Jahresbilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Allgemeine Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 18. Mai 1951 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis 26. Mai 1951 im Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Rorschach, den 12. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

Société générale pour l'industrie

Messieurs les actionnaires de la Société générale pour l'industrie sont convoqués pour le lundi 4 juin 1951, à 15 heures, au siège social, rue Diday 12, à Genève, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport de MM. les contrôleurs.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5^o Elections statutaires.

Assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

- 1^o Décision relative au rachat de 4000 actions de la société en vue de leur annulation et réduction correspondante du capital social de 19 200 000 fr. à 18 000 000 de fr.
- 2^o Modification de l'art. 5 des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, rue Diday 12, Genève, dès le vendredi 25 mai 1951.

Pour pouvoir prendre part à ces assemblées, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au mercredi 30 mai 1951, à midi:

à Genève: au siège social, rue Diday 12
chez la Société de banque suisse
chez MM. Bordier & Cie
chez MM. Darier & Cie
chez MM. Ferrier, Lullin & Cie
chez MM. Hentsch & Cie
chez MM. Lombard, Odier & Cie
chez MM. Pictet & Cie
à Bâle: chez la Société de banque suisse
à Zurich: chez la Société de banque suisse

Genève, le 8 mai 1951.

Le conseil d'administration.

Wir bitten unsere Aktionäre, davon Kenntnis zu nehmen, dass es nicht möglich war, die

Generalversammlung

innert der statutarisch vorgeschriebenen Frist von 4 Monaten abzuhalten. Die Generalversammlung wird auf jeden Fall Ende Juni 1951 stattfinden.

Zürich, den 8. Mai 1951.

Praesens-Film AG.

Société Anonyme des Etablissements Jules PERRENOUD & CIE CERNIER (Neuchâtel)

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu mercredi 23 mai 1951, à 17 heures, dans la salle du Tribunal, en l'Hôtel de Ville de Cernier.

Ordre du jour: Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1950, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice ne sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 12 mai 1951 au siège de la société, à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 9 mai 1951.

Le conseil d'administration.

« SCHWEIZ »

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1950 auf Fr. 190 pro Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 23 wird demnach mit Fr. 190, bzw. abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 133.— netto

an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Zürich, den 9. Mai 1951.

DIE DIREKTION.

Blumenzzeit im gastfreundlichen Holland!
In Zusammenarbeit mit Swissair
2mal täglich nach

Amsterdam

mit modernsten KLM-Convair-Linern

Zürich	ab 13.10	Amsterdam	an 15.10
Zürich	ab 19.10	Amsterdam	an 21.10
Amsterdam	ab 10.10	Zürich	an 12.10
Amsterdam	ab 16.10	Zürich	an 18.10

Einfach Fr. 198.—, Retour Fr. 277.— (23-Tage-Billet)
Ab Amsterdam vorzügliche Anschlüsse nach London, Glasgow, New York, Montreal, Caracas, Südamerika, Südafrika, Naher und Ferner Osten, Indonesien.

Buchungen und Auskünfte durch die Reisebüros und KLM
Zürich, Tel. 23 47 06, Alpenquai 30
Basel, Tel. 3 58 74, Centralbahnh. 13
Genf, Tel. 6 65 06, Grand Quai 24



KLM
ROYAL DUTCH
AIRLINES

GÜRBETALBAHN

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 30. Mai 1951, um 15 Uhr 15, im Gasthof «Zur Sonne», in Schwarzenburg

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Rechnungen und der Bilanz pro 1950.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1951.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 19. Mai 1951 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsichtnahme auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes auch die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 12. Mai 1951.

Namens des Verwaltungsrates der
GÜRBETAL-BERN-SCHWARZENBURG-BAHN,
der Präsident A. Jenni.

Société pour l'exploitation des produits bicidi, Genève

Assemblées générales ordinaire et extraordinaire, le 25 mai 1951, à 15 heures, au siège social. Opérations statutaires et modification éventuelle des statuts. Bilans. Comptes des profits et pertes, rapport du vérificateur des comptes et rapport du conseil d'administration à disposition au siège social.

Société de Florimont, Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 22 mai 1951, à 14 heures 30, à la Clinique de Florimont.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, Clinique de Florimont.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

In Rheinfelden per sofort
zu verkaufen

Fabrik- liegenschaft

Massivbau von zirka 30 x 12 m
Grundfläche, mit ausgebautem
Keller und Dachstock, mit An-
schlüssen für Kraft, Licht und
Wasser, mit Geleiseanschluss, to-
tal zirka 2000 m².

Interessenten sind gebeten, an
Postfach 126, Rheinfelden, zu
schreiben. Vermittler verboten.

Frachten sind teuer
Wir prüfen alle Frachten

Armin ab Egg & Co.

Internet-Transporte • Internet-Tarifbüro
Centralbahnstrasse 5
BASEL

Pour le «planning»

le nouveau tableau
de contrôle visuel et
graphique

Produc-Trol

- coordonne tous les renseignements
- procure une vue d'ensemble immédiate réalisable
- rapproche en permanence prévisions et résultats
- contrôle l'utilisation et l'occupation des machines
- remplace victorieusement les dévotions «bandes de papier»

W.A. Kaiser
LAUSANNE
ALLIÉES DU SONO

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, références, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation.

Einige Kesselwagen

Lösungsmittel E 13

günstig abzugeben, sofort in der Schweiz disponibel. Anfragen sind erbeten unter Chiffre H 10584 Z an Publicitas Zürich 1.

Ustera fabriziert

Zahltag-
Formulare
mit
perforierten
Lohnstreifen

E. KELLER AG USTER

Zu verkaufen einige

100 Ster Baumholz- spalten

Schlag 1950/51, geeignet für Industrie oder Handel. Anfragen unter D 86770 Lz an Publicitas Luzern.

Kork-
Spezialitäten

CH. SCHNEIDER AG.
LAUFEN (061) 793 84

Hôtel
Montreux EDEN

58 R. - Des Rabelais - E. Eberhard

Hausverwaltungen übernimmt

Büro

Dr. jur. F. Stiner,
Feldweg 1/
Helvetiaplatz, Bern
Tel. (031) 8 00 83

Schilder-
Fabrik

LOUIS MEYER AG
Limmatstr. 26, Tel. 258 25
ZÜRICH 5

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frotscheu
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu kaufen gesucht gegen Kassazahlung

Zitronensäure

pulv., granuliert oder kristallisiert.

Offerten unter Chiffre X 10621 Z an
Publicitas Zürich 1.

BREVETS D'INVENTION

Rue de la Cité 20 A. BUGNION GENEVE

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique fédérale. Ancien élève de l'Ecole supérieure d'électricité à Paris. Ancien expert à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle.

Zielbewusster, erfolgreicher

Vertreter

mit In- und Auslandserfahrung, sucht entsprechenden Wirkungskreis in seriöser Firma. Autofahrer. Eintritt eventuell sofort.

Offerten unter Chiffre Z 53480 Q an
Publicitas Basel.

In Kehrsiten-Dorf

direkt am Vierwaldstättersee gelegen, schönste Bauplätze zu verkaufen zum Preise von Fr. 15.—/20.— per Quadratmeter.

Anfragen unter Chiffre E 5602 Q an Publicitas Basel.

TANK-ANLAGEN

In jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schlauche

ÖLFEUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

HAND-FEUERLÖSCHER

In verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände
Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO

AG FÜR EXPLOSIONS- u. FEUERSCHUTZ
HÖRGEN (ZÜRICH) • (051) 92 42 41

Gut von 3083 Aren zu verkaufen

arrondiert, in freier, erhöhter Südlage im Kanton Thurgau (SBB-Station), bestehend aus grosser Villa, Schloßgebäude, Kapelle, Bauernhaus, großen Scheunen, Stallungen, Treibhaus, Wiesen, Aeckern, Wald etc.
Großer, gepflegter Obstbaumbestand.

Das Anwesen eignet sich als

ANSTALT, FERIENHEIM,
SCHULE, PENSIONAT, HERRSCHAFTSGUT
und KAPITALSICHERE ANLAGE.

Notwendiger Kapitalbedarf Fr. 500 000.—.

Offerten unter Chiffre B 10566 Z an Publicitas Zürich 1.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Heckendorn-Steck Robert

geboren 1882, von Waldenburg, Fabrikant, in Oberdorf (Besel-Lend), Inhaber der Einzelfirma R. Heckendorn, Schraubenfabrik und Fassondreherei, in Oberdorf, verstorben den 14. April 1951.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 15. Juni 1951, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Bezirks-schreiberei Waldenburg einzureichen.

Waldenburg, den 4. Mai 1951. Bezirksschreiberei Waldenburg.

Kaufmann übernimmt

Platzvertretung für Zürich

von gut eingeführten Industrie-Erzeugnissen (Maschinen, Werkzeuge, chemische Produkte oder Lebensmittel usw.).

Bureaux sowie helle Einstellräume (mit guter Zufahrt) und trockene Kellerlager-räume mit elektrischem Aufzug stehen zur Verfügung. Eventuell finanzielle Beteiligung. Offerten sind zu richten unter Chiffre 2888 an O.-Pfändler-Annoncen, Zürich 36.

Abroll-Apparate



für
Packpapier
und
Wellkarton-
Rollen
Große
Ersparnis
an
Papier
und Zeit

P. Gimmi & Co. AG.
St. Gallen

Wir übernehmen noch

Dreh-, Fräs- und Bohrarbeiten

auf Schnelldrehbank Reldin 185/1500
Millimeter; Univ.-Fräsmaschine Reldin 1500/355/1000 mm; Bohr- und Gewindeschneidmaschine Aclera 22 mm.

Bossinger GmbH, Biel
Telephon (032) 2 58 82

Wir suchen 5000 Meter 145 cm 36/19, 40/30

Regenmantel-Popeline

roh, rasch oder bald lieferbar. Bemusterte Offerten unter Chiffre J 64036 G an Publicitas St. Gallen.

Zu kaufen gesucht

100 Tafeln zunderfreies, dekapiertes Schwarzblech

1,5 mm dick, mögl. Qual. St. V 23, evtl. St. II 23 oder St. I 23.

Offerten unter Chiffre D 10463 Z an
Publicitas Zürich 1.

Impôt sur le chiffre d'affaires (17^e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de 1 fr. (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520 en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudrait bien ne pas confirmer la commande séparément.
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.